



CANADA

CONSOLIDATION

CODIFICATION

Withdrawal from Disposal of  
Certain Tracts of Territorial  
Lands in the Northwest  
Territories (Ts'ude niline  
Tu'eyeta (Ramparts River and  
Wetlands)) Order

Décret déclarant inaliénables  
certaines parcelles territoriales  
dans les Territoires du Nord-  
Ouest (Ts'ude niline Tu'eyeta  
(rivière Ramparts et ses terres  
humides))

SI/2011-93

TR/2011-93

Current to June 10, 2013

À jour au 10 juin 2013

Published by the Minister of Justice at the following address:  
<http://laws-lois.justice.gc.ca>

Publié par le ministre de la Justice à l'adresse suivante :  
<http://lois-laws.justice.gc.ca>

OFFICIAL STATUS  
OF CONSOLIDATIONS

CARACTÈRE OFFICIEL  
DES CODIFICATIONS

Subsections 31(1) and (3) of the *Legislation Revision and Consolidation Act*, in force on June 1, 2009, provide as follows:

Les paragraphes 31(1) et (3) de la *Loi sur la révision et la codification des textes législatifs*, en vigueur le 1<sup>er</sup> juin 2009, prévoient ce qui suit:

Published  
consolidation is  
evidence

**31.** (1) Every copy of a consolidated statute or consolidated regulation published by the Minister under this Act in either print or electronic form is evidence of that statute or regulation and of its contents and every copy purporting to be published by the Minister is deemed to be so published, unless the contrary is shown.

**31.** (1) Tout exemplaire d'une loi codifiée ou d'un règlement codifié, publié par le ministre en vertu de la présente loi sur support papier ou sur support électronique, fait foi de cette loi ou de ce règlement et de son contenu. Tout exemplaire donné comme publié par le ministre est réputé avoir été ainsi publié, sauf preuve contraire.

Codifications  
comme élément  
de preuve

...

[...]

Inconsistencies  
in regulations

(3) In the event of an inconsistency between a consolidated regulation published by the Minister under this Act and the original regulation or a subsequent amendment as registered by the Clerk of the Privy Council under the *Statutory Instruments Act*, the original regulation or amendment prevails to the extent of the inconsistency.

(3) Les dispositions du règlement d'origine avec ses modifications subséquentes enregistrées par le greffier du Conseil privé en vertu de la *Loi sur les textes réglementaires* l'emportent sur les dispositions incompatibles du règlement codifié publié par le ministre en vertu de la présente loi.

Incompatibilité  
— règlements

NOTE

This consolidation is current to June 10, 2013. Any amendments that were not in force as of June 10, 2013 are set out at the end of this document under the heading “Amendments Not in Force”.

NOTE

Cette codification est à jour au 10 juin 2013. Toutes modifications qui n'étaient pas en vigueur au 10 juin 2013 sont énoncées à la fin de ce document sous le titre « Modifications non en vigueur ».

TABLE OF PROVISIONS

TABLE ANALYTIQUE

Section	Page	Article	Page
Withdrawal from Disposal of Certain Tracts of Territorial Lands in the Northwest Territories (Ts'ude niline Tu'eyeta (Ramparts River and Wetlands)) Order		Décret déclarant inaliénables certaines parcelles territoriales dans les Territoires du Nord-Ouest (Ts'ude niline Tu'eyeta (rivière Ramparts et ses terres humides))	
1 PURPOSE	1	1 OBJET	1
2 LANDS WITHDRAWN FROM DISPOSAL	1	2 PARCELLES DÉCLARÉES INALIÉNABLES	1
3 EXCEPTIONS	1	3 EXCEPTIONS	1
3 DISPOSITION OF SUBSTANCES OR MATERIALS	1	3 ALINÉATION DES MATIÈRES OU MATÉRIAUX	1
4 EXISTING RIGHTS AND INTERESTS	1	4 DROITS ET TITRES EXISTANTS	1
5 REPEAL	2	5 ABROGATION	2
SCHEDULE 1		ANNEXE 1	
TRACTS OF TERRITORIAL LANDS WITHDRAWN FROM DISPOSAL (TS'UDE NILINE TU'EYETA (RAMPARTS RIVER AND WETLANDS, NORTHWEST TERRITORIES)) – SURFACE AND SUBSURFACE RIGHTS TO THE LANDSGEOGRAPHIC COORDINATES OF THE TS'UDE NILINE TU'EYETA (RAMPARTS RIVER AND WETLANDS)	3	PARCELLE TERRITORIALES DÉCLARÉES INALIÉNABLES (TS'UDE NILINE TU'EYETA (RIVIÈRE RAMPARTS ET SES TERRES HUMIDES, TERRITOIRES DU NORD-OUEST)) – DROITS DE SURFACE ET DROITS D'EXPLOITATION DU SOUS-SOLCOORDONNÉES GÉOGRAPHIQUES DE LA TS'UDE NILINE TU'EYETA (RIVIÈRE RAMPARTS ET SES TERRES HUMIDES)	3
SCHEDULE 2		ANNEXE 2	
TRACTS OF TERRITORIAL LANDS WITHDRAWN FROM DISPOSAL (TS'UDE NILINE TU'EYETA (RAMPARTS RIVER AND WETLANDS, NORTHWEST TERRITORIES)) – SUBSURFACE RIGHTS TO THE LANDSGEOGRAPHIC COORDINATES OF THE TS'UDE NILINE TU'EYETA (RAMPARTS RIVER AND WETLANDS)	5	PARCELLE TERRITORIALES DÉCLARÉES INALIÉNABLES (TS'UDE NILINE TU'EYETA (RIVIÈRE RAMPARTS ET SES TERRES HUMIDES, TERRITOIRES DU NORD-OUEST)) – DROITS D'EXPLOITATION DU SOUS-SOLCOORDONNÉES GÉOGRAPHIQUES DE LA TS'UDE NILINE TU'EYETA (RIVIÈRE RAMPARTS ET SES TERRES HUMIDES)	5

Registration  
SI/2011-93 November 9, 2011

TERRITORIAL LANDS ACT

**Withdrawal from Disposal of Certain Tracts of Territorial Lands in the Northwest Territories (Ts'ude niline Tu'eyeta (Ramparts River and Wetlands)) Order**

P.C. 2011-1274 October 27, 2011

His Excellency the Governor General in Council, on the recommendation of the Minister of Indian Affairs and Northern Development, pursuant to paragraph 23(a) of the *Territorial Lands Act*<sup>a</sup>, hereby makes the annexed *Withdrawal from Disposal of Certain Tracts of Territorial Lands in the Northwest Territories (Ts'ude niline Tu'eyeta (Ramparts River and Wetlands)) Order*.

Enregistrement  
TR/2011-93 Le 9 novembre 2011

LOI SUR LES TERRES TERRITORIALES

**Décret déclarant inaliénables certaines parcelles territoriales dans les Territoires du Nord-Ouest (Ts'ude niline Tu'eyeta (rivière Ramparts et ses terres humides))**

C.P. 2011-1274 Le 27 octobre 2011

Sur recommandation du ministre des Affaires indiennes et du Nord canadien et en vertu de l'alinéa 23a) de la *Loi sur les terres territoriales*<sup>a</sup>, Son Excellence le Gouverneur général en conseil prend le *Décret déclarant inaliénables certaines parcelles territoriales dans les Territoires du Nord-Ouest (Ts'ude niline Tu'eyeta (rivière Ramparts et ses terres humides))*, ci-après.

---

<sup>a</sup> R.S., c. T-7

---

<sup>a</sup> L.R., ch. T-7

WITHDRAWAL FROM DISPOSAL OF CERTAIN TRACTS OF TERRITORIAL LANDS IN THE NORTHWEST TERRITORIES (TS'UDE NILINE TU'EYETA (RAMPARTS RIVER AND WETLANDS)) ORDER

PURPOSE

1. The purpose of this Order is to withdraw from disposal certain tracts of territorial lands for the reason that the lands may be required as a candidate protected area, through the Northwest Territories Protected Areas Strategy, as identified in Section 26 of the Sahtu Dene and Metis Comprehensive Land Claim Agreement.

LANDS WITHDRAWN FROM DISPOSAL

2. The tracts of territorial lands set out in Schedule 1, including the surface and subsurface rights to the lands, and the tracts of territorial lands set out in Schedule 2, including the subsurface rights to the lands, are withdrawn from disposal for the period beginning on the day on which this Order is made and ending on November 30, 2013.

EXCEPTIONS

DISPOSITION OF SUBSTANCES OR MATERIALS

3. Section 2 does not apply to the disposition of substances or materials under the *Territorial Quarrying Regulations*.

EXISTING RIGHTS AND INTERESTS

4. For greater certainty, section 2 does not apply to

- (a) the locating of a mineral claim by the holder of a prospecting permit granted before the day on which this Order is made;
- (b) the recording of a mineral claim that is referred to in paragraph (a) or that was located before the day on which this Order is made;
- (c) the granting of a lease under the *Northwest Territories and Nunavut Mining Regulations* to a person with a recorded claim, if the lease covers an area in the recorded claim;

DÉCRET DÉCLARANT INALIÉNABLES CERTAINES PARCELLES TERRITORIALES DANS LES TERRITOIRES DU NORD-OUEST (TS'UDE NILINE TU'EYETA (RIVIÈRE RAMPARTS ET SES TERRES HUMIDES))

OBJET

1. Le présent décret a pour objet de déclarer inaliénables certaines parcelles territoriales parce qu'elles pourraient être retenues à titre d'aires protégées dans le cadre de la Stratégie relative aux aires protégées des Territoires du Nord-Ouest. Ces terres sont désignées à l'article 26 de l'Entente sur la revendication territoriale globale des Dénés et des Métis du Sahtu.

PARCELLES DÉCLARÉES INALIÉNABLES

2. Les parcelles territoriales délimitées à l'annexe 1, notamment les droits de surface et les droits d'exploitation du sous-sol, et à l'annexe 2, notamment les droits d'exploitation du sous-sol, sont déclarées inaliénables pendant la période commençant à la date de prise du présent décret et prenant fin le 30 novembre 2013.

EXCEPTIONS

ALINÉATION DES MATIÈRES OU MATÉRIAUX

3. L'article 2 ne s'applique pas à l'aliénation des matières ou matériaux prévue par le *Règlement sur l'exploitation de carrières territoriales*.

DROITS ET TITRES EXISTANTS

4. Il est entendu que l'article 2 ne s'applique pas à ce qui suit:

- a) la localisation d'un claim minier par le titulaire d'un permis de prospection délivré avant la date de prise du présent décret;
- b) l'enregistrement d'un claim minier visé à l'alinéa a) ou localisé avant la date de prise du présent décret;
- c) l'octroi, en vertu du *Règlement sur l'exploitation minière dans les Territoires du Nord-Ouest et au Nu-*

(d) the issuance of a significant discovery licence under the *Canada Petroleum Resources Act* to a holder of an exploration licence that was issued before the day on which this Order is made, if the significant discovery licence covers an area subject to the exploration licence;

(e) the issuance of a production licence under the *Canada Petroleum Resources Act* to a holder of a significant discovery licence that is referred to in paragraph (d), if the production licence covers an area subject to the significant discovery licence;

(f) the issuance of a production licence under the *Canada Petroleum Resources Act* to a holder of an exploration licence or a significant discovery licence that was issued before the day on which this Order is made, if the production licence covers an area subject to the exploration licence or the significant discovery licence;

(g) the issuance of a surface lease under the *Territorial Lands Act* to a holder of a recorded claim under the *Northwest Territories and Nunavut Mining Regulations* or of an interest under the *Canada Petroleum Resources Act*, if the surface lease is required to allow the holder to exercise rights under the claim or interest; or

(h) the renewal of an interest.

## REPEAL

### 5. [Repeal]

*navut*, d'un bail au détenteur d'un claim enregistré, si le bail vise un périmètre situé à l'intérieur du claim;

d) l'octroi, en vertu de la *Loi fédérale sur les hydrocarbures*, d'une attestation de découverte importante au titulaire d'un permis de prospection délivré avant la date de prise du présent décret, si le périmètre visé par l'attestation est également visé par le permis;

e) l'octroi, en vertu de la *Loi fédérale sur les hydrocarbures*, d'une licence de production au titulaire de l'attestation de découverte importante visée à l'alinéa d), si le périmètre visé par la licence est également visé par l'attestation;

f) l'octroi, en vertu de la *Loi fédérale sur les hydrocarbures*, d'une licence de production au titulaire d'un permis de prospection ou d'une attestation de découverte importante délivré avant la date de prise du présent décret, si le périmètre visé par la licence de production est également visé par le permis ou par l'attestation;

g) l'octroi, en vertu de la *Loi sur les terres territoriales*, d'un bail pour la surface au détenteur d'un claim enregistré visé par le *Règlement sur l'exploitation minière dans les Territoires du Nord-Ouest et au Nunavut* ou au titulaire d'un titre visé par la *Loi fédérale sur les hydrocarbures*, si ce bail est exigé pour l'exercice des droits qui sont conférés par le claim ou par le titre;

h) le renouvellement d'un droit.

## ABROGATION

### 5. [Abrogation]

SCHEDULE 1  
(Section 2)

TRACTS OF TERRITORIAL LANDS WITHDRAWN FROM DISPOSAL (TS'UDE NILINE TU'EYETA (RAMPARTS RIVER AND WETLANDS, NORTHWEST TERRITORIES)) – SURFACE AND SUBSURFACE RIGHTS TO THE LANDS

GEOGRAPHIC COORDINATES OF THE TS'UDE NILINE TU'EYETA (RAMPARTS RIVER AND WETLANDS)

In the Northwest Territories;

All that parcel of land more particularly described as follows, all topographic features hereinafter referred to being according to:

Edition 2 of the Ramparts River map sheet number 106G of the National Topographic System produced at a scale of 1:250,000 by the Canada Centre for Mapping, Department of Energy, Mines and Resources, at Ottawa;

Edition 2 of the Sans Sault Rapids map sheet number 106H of the National Topographic System produced at a scale of 1:250,000 by the Canada Centre for Mapping, Department of Energy, Mines and Resources, at Ottawa;

Edition 2 of the Fort Good Hope map sheet number 106I of the National Topographic System produced at a scale of 1:250,000 by the Surveys and Mapping Branch, Department of Energy, Mines and Resources, at Ottawa;

Edition 2 of the Ontaratue River map sheet number 106J of the National Topographic System produced at a scale of 1:250,000 by the Surveys and Mapping Branch, Department of Energy, Mines and Resources, at Ottawa;

Commencing at a point at the intersection of the easterly boundary of the Gwich'in Settlement Area (as defined in Appendix A of the Gwich'in Comprehensive Land Claim Agreement) with latitude 66°23'49" North at approximate longitude 132°00'08" West;

Thence northeasterly in a straight line to the intersection of latitude 66°33'39" North and longitude 131°31'41" West;

Thence northeasterly in a straight line to the intersection of latitude 66°38'52" North and longitude 130°59'31" West;

Thence easterly in a straight line to the intersection of latitude 66°39'58" North and longitude 130°34'01" West;

Thence southeasterly in a straight line to the intersection of latitude 66°37'57" North and longitude 130°09'19" West;

Thence southeasterly in a straight line to the intersection of latitude 66°29'36" North and longitude 129°21'04" West;

Thence southeasterly in a straight line to the intersection of latitude 66°21'21" North and longitude 129°01'26" West;

Thence southeasterly in a straight line to the intersection of the southeasterly bank of an unnamed stream with the west bank of the Mackenzie River at approximate latitude 66°17'22" North and approximate longitude 128°42'08" West;

Thence southerly along the west bank of the Mackenzie River to the intersection of the northerly bank of the Mountain River at approxi-

ANNEXE 1  
(article 2)

PARCELLE TERRITORIALES DÉCLARÉES INALIÉNABLES (TS'UDE NILINE TU'EYETA (RIVIÈRE RAMPARTS ET SES TERRES HUMIDES, TERRITOIRES DU NORD-OUEST)) – DROITS DE SURFACE ET DROITS D'EXPLOITATION DU SOUS-SOL

COORDONNÉES GÉOGRAPHIQUES DE LA TS'UDE NILINE TU'EYETA (RIVIÈRE RAMPARTS ET SES TERRES HUMIDES)

Dans les Territoires du Nord-Ouest :

toute cette parcelle de terre délimitée ci-dessous, tous les éléments topographiques étant tirés des documents suivants :

l'édition 2 de la feuille de carte numéro 106G de la rivière Ramparts du Système national de référence cartographique, produite à l'échelle de 1/250 000 par le Centre canadien de cartographie, ministère de l'Énergie, des Mines et des Ressources, à Ottawa;

l'édition 2 de la feuille de carte numéro 106H de Sans Sault Rapids du Système national de référence cartographique, produite à l'échelle de 1/250 000 par le Centre canadien de cartographie, ministère de l'Énergie, des Mines et des Ressources, à Ottawa;

l'édition 2 de la feuille de carte numéro 106I de Fort Good Hope du Système national de référence cartographique, produite à l'échelle de 1/250 000 par la Direction des levés et de la cartographie, ministère de l'Énergie, des Mines et des Ressources, à Ottawa;

l'édition 2 de la feuille de carte numéro 106J de la rivière Ontaratue du Système national de référence cartographique, produite à l'échelle de 1/250 000 par la Direction des levés et de la cartographie, ministère de l'Énergie, des Mines et des Ressources, à Ottawa;

commençant à l'intersection de la limite est de la région visée par le règlement de la revendication des Gwich'in (définie dans l'annexe A de l'Entente sur la revendication territoriale globale des Gwich'in), à 66°23'49" de latitude nord et à environ 132°00'08" de longitude ouest;

de là, vers le nord-est en ligne droite jusqu'à l'intersection de 66°33'39" de latitude nord et de 131° 31'41" de longitude ouest;

de là, vers le nord-est en ligne droite jusqu'à l'intersection de 66°38'52" de latitude nord et de 130°59'31" de longitude ouest;

de là, vers l'est en ligne droite jusqu'à l'intersection de 66°39'58" de latitude nord et de 130°34'01" de longitude ouest;

de là, vers le sud-est en ligne droite jusqu'à l'intersection de 66°37'57" de latitude nord et de 130°09'19" de longitude ouest;

de là, vers le sud-est en ligne droite jusqu'à l'intersection de 66°29'36" de latitude nord et de 129°21'04" de longitude ouest;

de là, vers le sud-est en ligne droite jusqu'à l'intersection de 66°21'21" de latitude nord et de 129°01'26" de longitude ouest;

de là, vers le sud-est en ligne droite jusqu'à l'intersection de la berge sud-est d'un ruisseau non désigné et de la berge ouest de la rivière Mackenzie à environ 66°17'22" de latitude nord et 128°42'08" de longitude ouest;

mate latitude 65°41'47" North and approximate longitude 128°50'09" West;

Thence generally southwesterly, northwesterly, westerly and southwesterly along the bank of the Mountain River to the intersection of latitude 65°33'34" North at approximate longitude 129°16'09" West;

Thence southwesterly in a straight line to the intersection of latitude 65°22'27" North and longitude 129°25'46" West;

Thence westerly in a straight line to the intersection of latitude 65°22'03" North and longitude 129°38'26" West;

Thence southwesterly in a straight line to the intersection of latitude 65°08'38" North and longitude 129°52'51" West;

Thence westerly in a straight line to the intersection of latitude 65°08'31" North and longitude 130°09'41" West;

Thence southwesterly in a straight line to the intersection of latitude 65°03'06" North and longitude 130°16'29" West;

Thence westerly in a straight line to the intersection of the easterly boundary of the said Gwich'in Settlement Area with latitude 65°04'05" North at approximate longitude 130°40'07" West;

Thence northerly along the easterly boundary of the said Gwich'in Settlement Area to the point of commencement.

Containing an area of approximately 14 700 km<sup>2</sup>.

All coordinates are referred to the 1983 North American Datum, Canadian Spatial Reference System (NAD83 CSRS) and any references to straight lines mean points joined directly on the NAD83 Universal Transverse Mercator (UTM) projection plane surface.

de là, vers le sud le long de la berge ouest de la rivière Mackenzie jusqu'à l'intersection de la berge nord de la rivière Mountain à environ 65°41'47" de latitude nord et 128°50'09" de longitude ouest;

de là, généralement vers le sud-ouest, le nord-ouest, l'ouest et le sud-ouest le long de la berge de la rivière Mountain jusqu'à l'intersection de 65°33'34" de latitude nord et d'environ 129°16'09" de longitude ouest;

de là, vers le sud-ouest en ligne droite jusqu'à l'intersection de 65°22'27" de latitude nord et de 129°25'46" de longitude ouest;

de là, vers l'ouest en ligne droite jusqu'à l'intersection de 65°22'03" de latitude nord et de 129°38'26" de longitude ouest;

de là, vers le sud-ouest en ligne droite jusqu'à l'intersection de 65°08'38" de latitude nord et de 129°52'51" de longitude ouest;

de là, vers l'ouest en ligne droite jusqu'à l'intersection de 65°08'31" de latitude nord et de 130°09'41" de longitude ouest;

de là, vers le sud-ouest en ligne droite jusqu'à l'intersection de 65°03'06" de latitude nord et de 130°16'29" de longitude ouest;

de là, vers l'ouest en ligne droite jusqu'à l'intersection de la limite est de ladite région visée par le règlement de la revendication des Gwich'in à 65°04'05" de latitude nord et à environ 130°40'07" de longitude ouest;

de là, vers le nord le long de la limite est de ladite région visée par le règlement de la revendication des Gwich'in jusqu'au point d'origine.

Cette parcelle renfermant plus ou moins 14 700 km<sup>2</sup>.

Toutes les coordonnées se rapportent au Système géodésique nord-américain de 1983, Système canadien de référence spatiale (SGNA83, SCRS), et les références aux lignes droites désignent des points joints directement sur une projection de surface plane sur la grille de Mercator transverse universelle (MTU) du SGNA83.

SCHEDULE 2  
(Section 2)

TRACTS OF TERRITORIAL LANDS WITHDRAWN FROM  
DISPOSAL (TS'UDE NILINE TU'EYETA (RAMPARTS RIVER  
AND WETLANDS, NORTHWEST TERRITORIES)) –  
SUBSURFACE RIGHTS TO THE LANDS

GEOGRAPHIC COORDINATES OF THE TS'UDE NILINE  
TU'EYETA (RAMPARTS RIVER AND WETLANDS)

Sub-surface withdrawal of Sahtu Parcels 14 and a portion of 21, and Sahtu Specific Site FGH57 (surveyed as lot 1001, quad 106 I/4 and recorded in the Canada Lands Surveys Records under plan 81322 CLSR), Sahtu Specific Site FGH56 (surveyed as lot 1000, quad 106 I/4 and recorded in the Canada Lands Surveys Records under plan 79041 CLSR), Sahtu Specific Site FGH27 (surveyed as lot 1002, quad 106 I/3 and recorded in the Canada Lands Surveys Records under plan 81323 CLSR), Sahtu Specific Site FGH55 (surveyed as lot 1001, quad 106 I/3 and recorded in the Canada Lands Surveys Records under plan 79040 CLSR) and Sahtu Specific Site FGH59 (surveyed as lot 1001, quad 106 H/12 and recorded in the Canada Lands Surveys Records under plan 81324 CLSR), within the proposed withdrawal area to the ordinary high-water mark which is under the administration and control of the Minister of Indian Affairs and Northern Development, excluding all third party interest administered by that Minister.

Containing an area of approximately 387.47 km<sup>2</sup>.

ANNEXE 2  
(article 2)

PARCELLE TERRITORIALES DÉCLARÉES INALIÉNABLES  
(TS'UDE NILINE TU'EYETA (RIVIÈRE RAMPARTS ET SES  
TERRES HUMIDES, TERRITOIRES DU NORD-OUEST)) –  
DROITS D'EXPLOITATION DU SOUS-SOL

COORDONNÉES GÉOGRAPHIQUES DE LA TS'UDE NILINE  
TU'EYETA (RIVIÈRE RAMPARTS ET SES TERRES HUMIDES)

Soustraction à l'aliénation du sous-sol des parties suivantes :

la parcelle Sahtu 14 et une partie de la parcelle Sahtu 21 et l'emplacement précis du Sahtu FGH57 (arpenté comme étant le lot 1001, quad 106 I/4, et enregistré dans les Archives d'arpentage des terres du Canada sur le plan 81322 AATC), l'emplacement précis du Sahtu FGH56 (arpenté comme étant le lot 1000, quad 106 I/4, et enregistré dans les Archives d'arpentage des terres du Canada sur le plan 79041 AATC), l'emplacement précis du Sahtu FGH27 (arpenté comme étant le lot 1002, quad 106 I/3, et enregistré dans les Archives d'arpentage des terres du Canada sur le plan 81323 AATC), l'emplacement précis du Sahtu FGH55 (arpenté comme étant le lot 1001, quad 106 I/3, et enregistré dans les Archives d'arpentage des terres du Canada sur le plan 79040 AATC), l'emplacement précis du Sahtu FGH59 (arpenté comme étant le lot 1001, quad 106 H/12, et enregistré dans les Archives d'arpentage des terres du Canada sur le plan 81324 AATC), à l'intérieur de la zone devant être soustraite à l'aliénation proposée jusqu'à la laisse des hautes eaux ordinaires qui est administrée et gérée par le ministre des Affaires indiennes et du Nord canadien, à l'exception de tout droit des tiers administré par ce ministre.

Cette parcelle renfermant plus ou moins 387,47 km<sup>2</sup>.